



---

## **QUICK GUIDE**

FOR CONTROL UNITS FIRMWARE UPDATE

## **GUIDA RAPIDA**

PER L'AGGIORNAMENTO FIRMWARE DELLE CENTRALI

## **GUIDE RAPIDE**

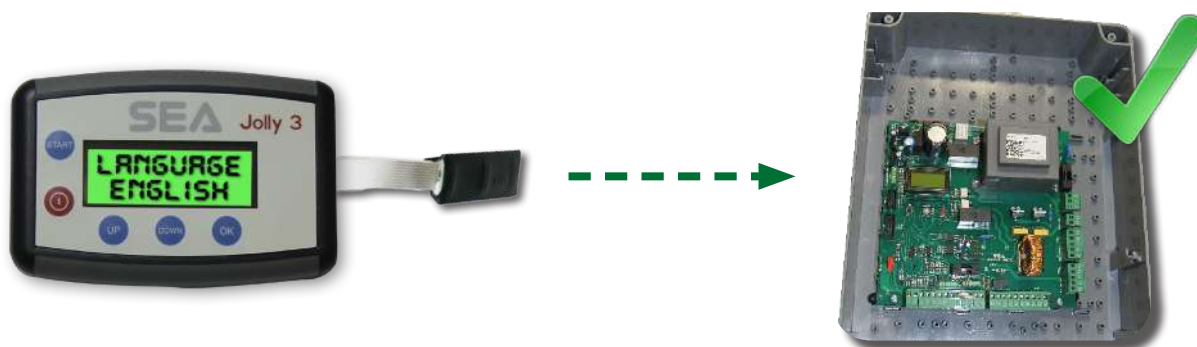
POUR LA MISE À JOUR DU FIRMWARE DES ARMOIRES

---

# AGGIORNAMENTO CENTRALI DI COMANDO

## DIGITAL CONTROL UNITS FIRMWARE UPDATE

### MISE À JOUR DU FIRMWARE ARMOIRES DE COMMANDE



*Come aggiornare il firmware delle centrali elettroniche DG tramite il Jolly 3?*

*How to update the firmware of DG control units through Jolly 3?*

*Comment mettre à jour le firmware des armoires digitales par le Jolly 3?*

**A**  
Dall'ufficio  
From the office  
Au bureau



**B**  
Sull'installazione  
On site  
Sur l'installation



KIT PER L'AGGIORNAMENTO • KIT FOR UPDATE • KIT POUR LA MISE A JOUR

**A**



- Cavo USB per collegamento Jolly 3 al PC
- USB cable for wiring Jolly 3 to the PC
- Câble USB pour le branchement du Jolly 3 au PC

**B**



- Cavo di programmazione integrato nel JOLLY 3
- Integrated programming cable JOLLY 3
- Câble de programmation intégré JOLLY 3

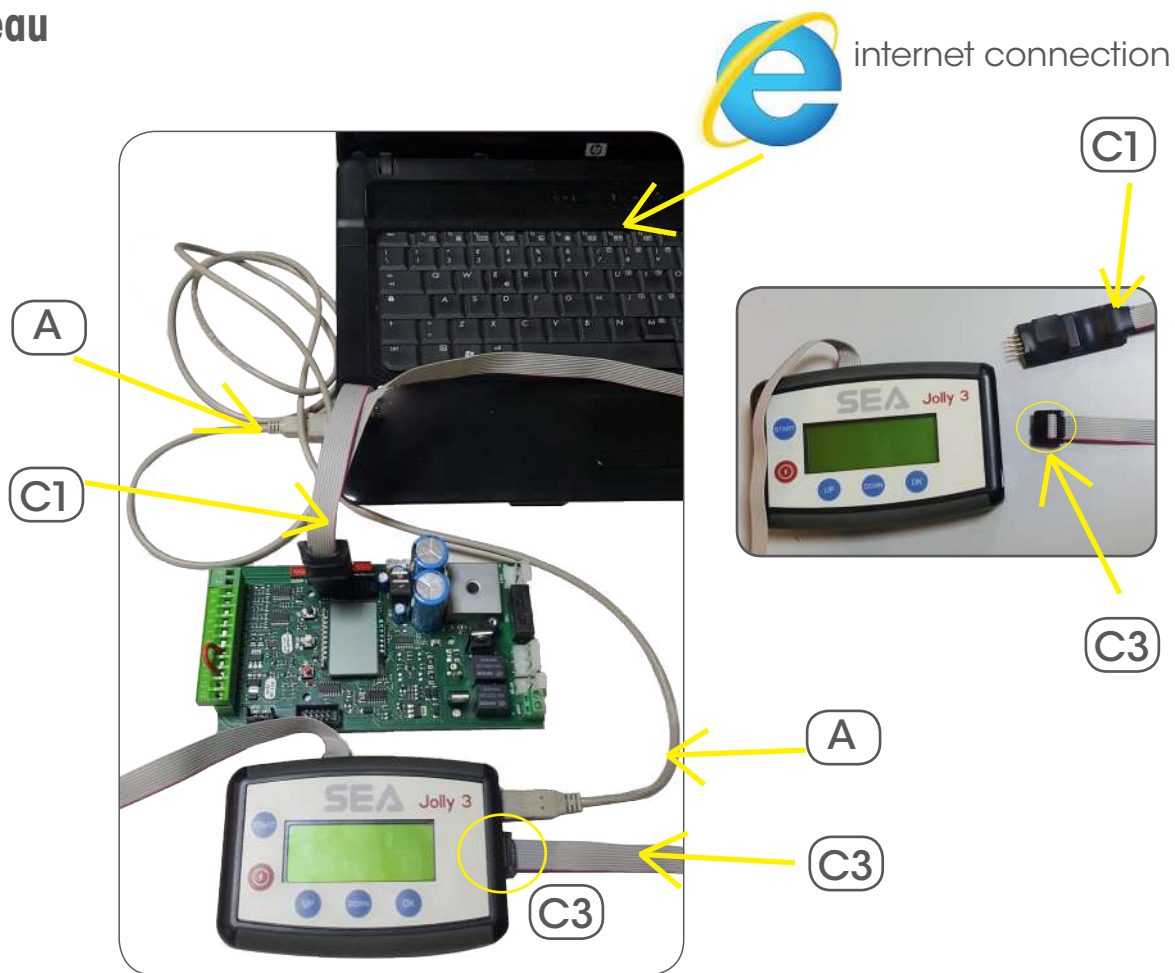
**C**



- Cavo per aggiornare
- Cable for updating
- Câble pour mettre à jour

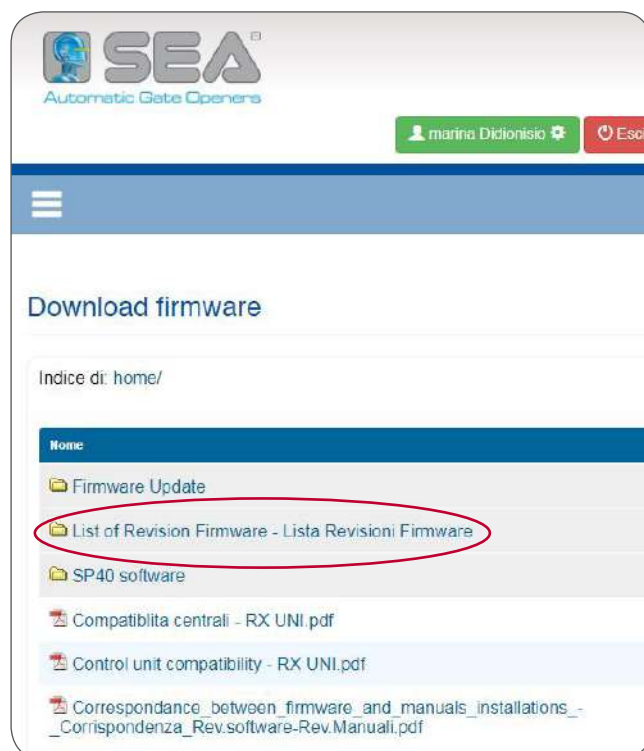
# A

From the office  
Dall'ufficio  
Du bureau



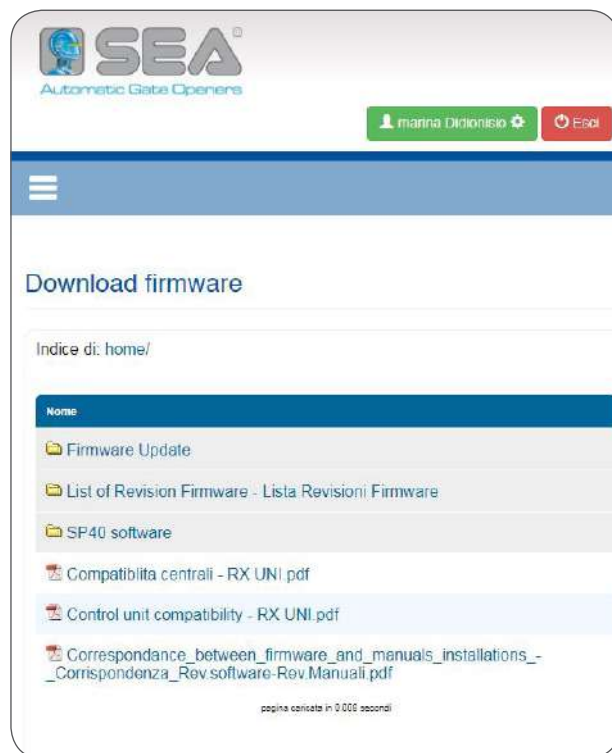
#1

- Prima di procedere all'aggiornamento verificare le modifiche nel Firmware
- Before updating check the Firmware changes
- Avant la mise à jour, vérifier les modifications du Firmware



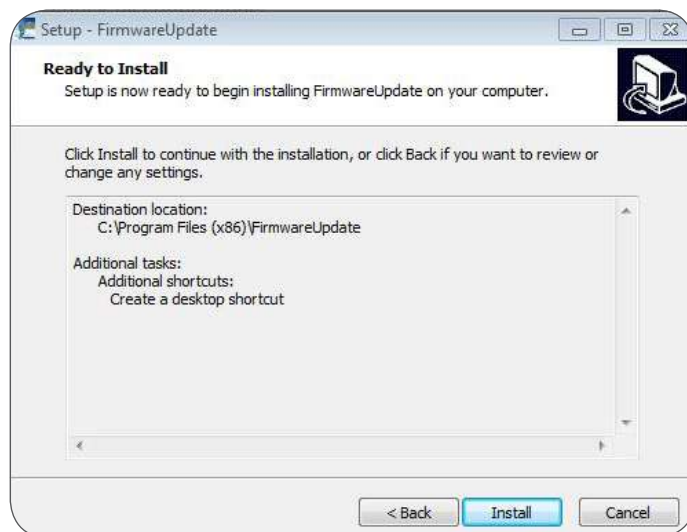
#2

- Accedi all'area riservata del sito [www.seateam.com](http://www.seateam.com) e scarica **FIRMWARE UPDATE**
- Access to the customers reserved area on [www.seateam.com](http://www.seateam.com) and download **FIRMWARE UPDATE**
- Télécharger **FIRMWARE UPDATE** en accédant à la zone réservée sur [www.seateam.com](http://www.seateam.com)



#3

- Installa sul tuo Pc il **FIRMWARE UPDATE** e consulta il "Read Me"
- Install the **FIRMWARE UPDATE** on your PC and read the file "Read Me"
- Installez sur votre ordinateur le **FIRMWARE UPDATE** et consultez le fichier "Read Me"



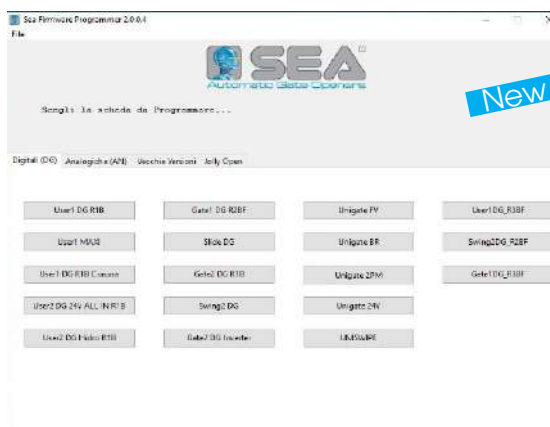
#4

- **Connetti** il Jolly 3 al pc con il cavo USB (A)
- **Connect** the Jolly 3 to the PC with the USB cable (A)
- **Connectez** le Jolly 3 au PC avec le câble USB (A)



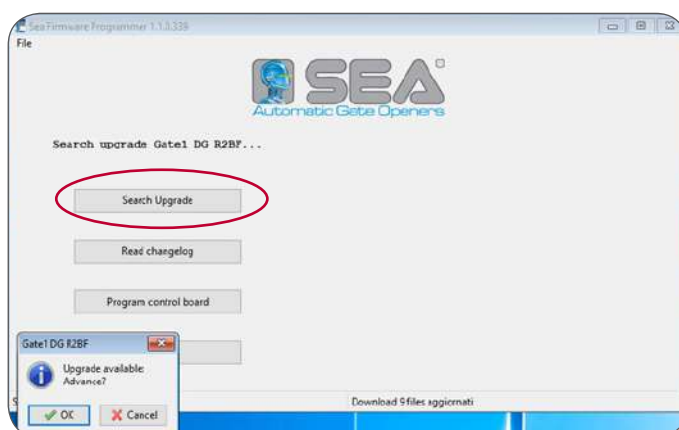
#5

- Apri il software **FIRMWARE UPDATE** e scegli dalla lista la centrale da aggiornare
- Open the **FIRMWARE UPDATE** and choose which control unit you want to update
- Ouvrir le logiciel **FIRMWARE UPDATE** et choisir dans la liste l'armoire à mettre à jour



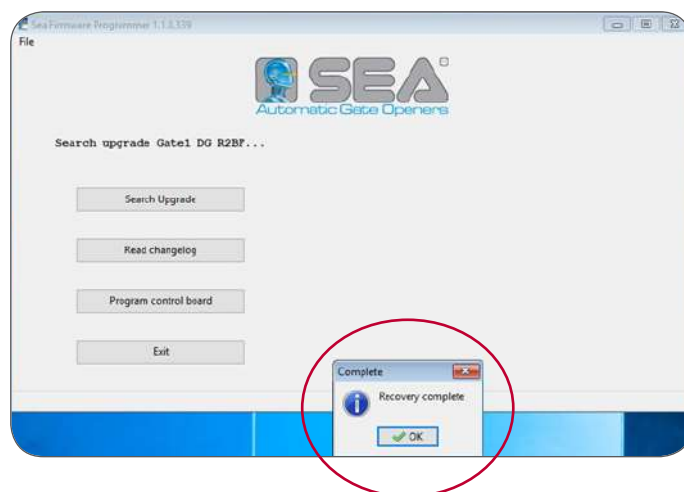
#6

- Clicca su **Ricerca aggiornamenti** e poi su OK
- Click on **Search Upgrade** and then on OK
- Cliquez **Search Upgrade** et puis OK



#7

- Attendi la schermata: **RECOVERY COMPLETE** (recupero aggiornamenti completato)
- Wait for the screen **RECOVERY COMPLETE**
- Attendez que l'écran **RECOVERY COMPLETE** (récupération des mises à jour terminée)

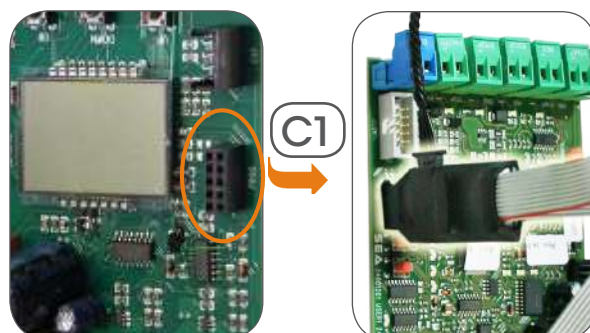


#8

- Collegare il connettore (C1) sulla scheda elettronica
- Connect the (C1) connector to the control unit
- Brancher le connecteur (C1) sur l'armoire

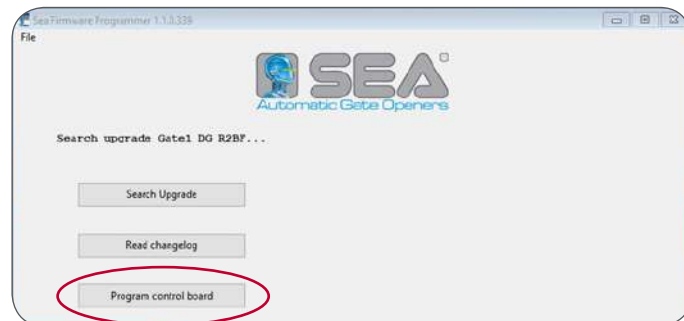


- Se compare un messaggio di errore, estrarre il connettore e reinserirlo nell'altro verso oppure controllare tutti i collegamenti
- If an error message appears, remove the connector, turn it and connect again or check all other wirings
- Si un message d'erreur apparaît, retirez le connecteur, tournez-le et reconnectez-le ou vérifiez tous les autres câblages



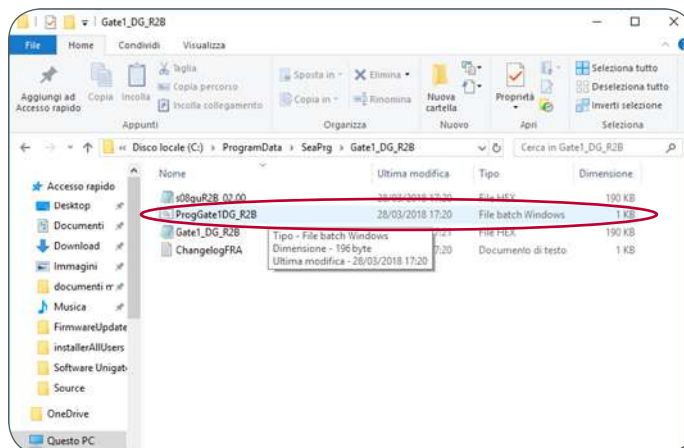
#9

- Cliccare su **PROGRAMMA SCHEDA**
- Click **PROGRAM CONTROL BOARD**
- Cliquer sur **PROGRAMMATION ARMOIRE**



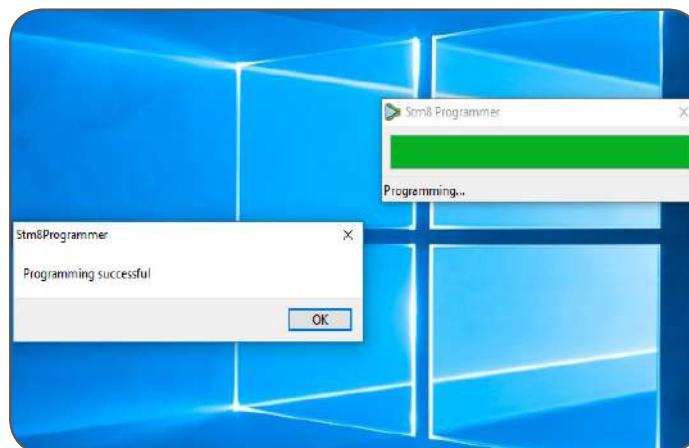
#10

- Cliccare 2 VOLTE sul file formato batch "PROG..."
- Click the batch format file "PROG..." 2 TIMES
- Cliquer 2 FOIS sur le file en format batch "PROG..."



#11

- Attendere fino al completo aggiornamento (circa 1 minuto)
- Wait until the update is finished (1 minute)
- Attendre jusqu'à la fin de la mise à jour (environ 1 minute)



#12

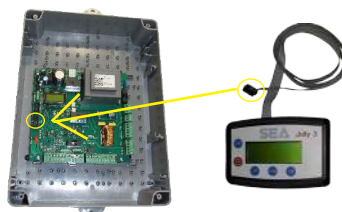
- Aggiornamento terminato. Scollegare il connettore C1
- Update completed. Disconnect the cable C1
- Mise à jour terminée. Débranchez le câble C1



# B Sull'installazione On site Sur l'installation



**FIRMWARE OK**  
disponibile/available/disponibile



#10

**NO FIRMWARE**  
non disponibile/not available/non disponibile



download  
SP40  
software

#2

[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

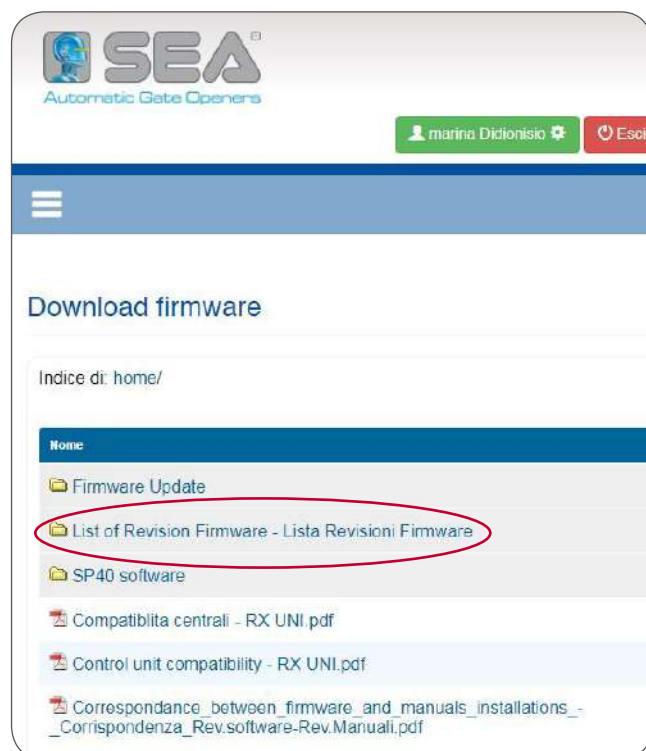
#1

- Prima di procedere all'aggiornamento verificare le modifiche nel Firmware
- Before updating check the Firmware changes
- Avant la mise à jour, vérifier les modifications du Firmware



internet  
connection

[www.seateam.com](http://www.seateam.com)



#2

- Accedi all'area riservata del sito [www.seateam.com](http://www.seateam.com) e scarica **SP40-V2**
- Access to the customers reserved area on [www.seateam.com](http://www.seateam.com) and download **SP40-V2**
- Télécharger **SP40-V2** en accédant à la zone réservée sur [www.seateam.com](http://www.seateam.com)

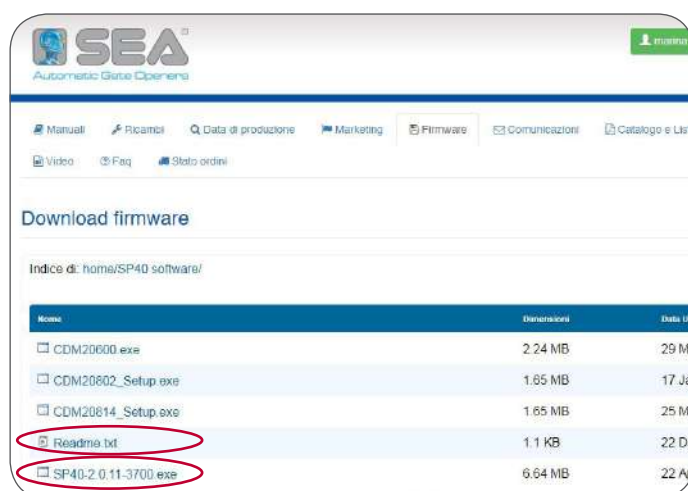


internet  
connection



#3

- Installa sul tuo Pc il **SP40-V2** e consulta il file di testo "Read Me"
- Install the **SP40-V2** on your PC and read the file "Read Me"
- Installez sur votre ordinateur le **SP40-V2** et consultez le fichier "Read Me"



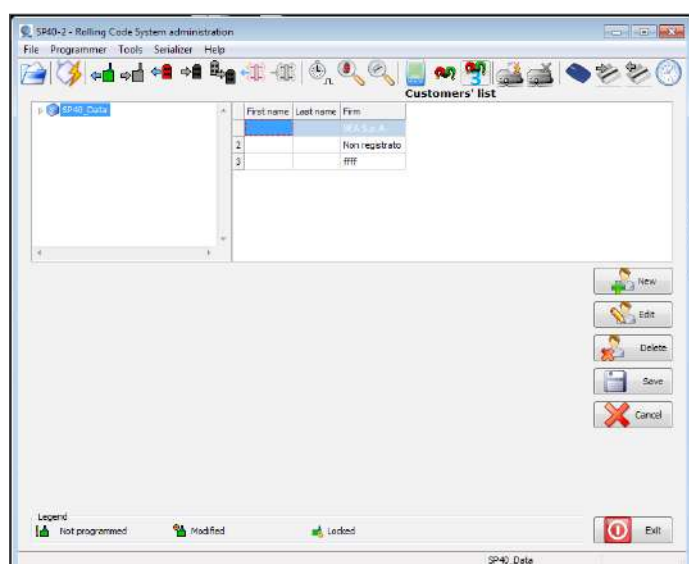
#4

- **Connetti** JOLLY 3 al PC con il cavo USB (A)
- **Connect** JOLLY 3 to the PC with the USB cable (A)
- **Connectez** JOLLY 3 au PC avec le câble USB (A)



#5

- Apri il software **SP40-V2**
- Open the software **SP40-V2**
- Ouvrir le logiciel **SP40-V2**



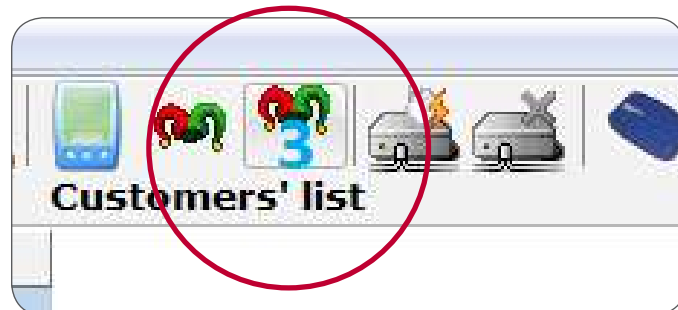
*Non è necessario disporre della Licenza.  
Alla richiesta premere OK*

*The License is not necessary  
Press OK when required*

*La Licence n'est pas nécessaire.  
Appuyer sur OK à la demande*

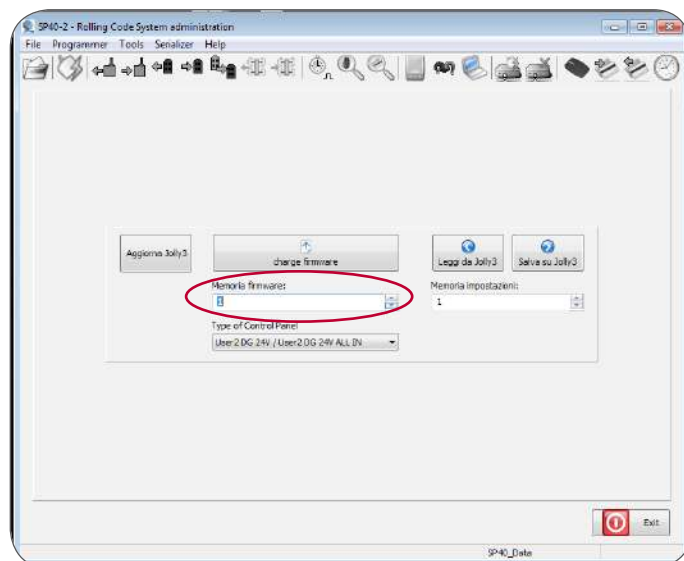
#6

- Clicca sull'icona per la modalità JOLLY 3
- Click the icon for the JOLLY 3 mode
- Cliquez sur l'icône pour la modalit  JOLLY 3



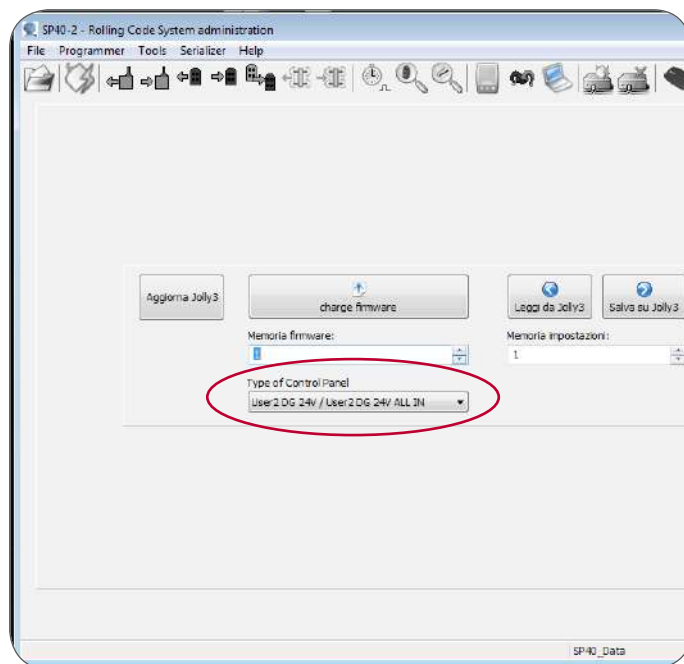
#7

- Scegli la locazione di memoria da utilizzare
- Select the memory location to use
- Choisir l'emplacement m moire   utiliser



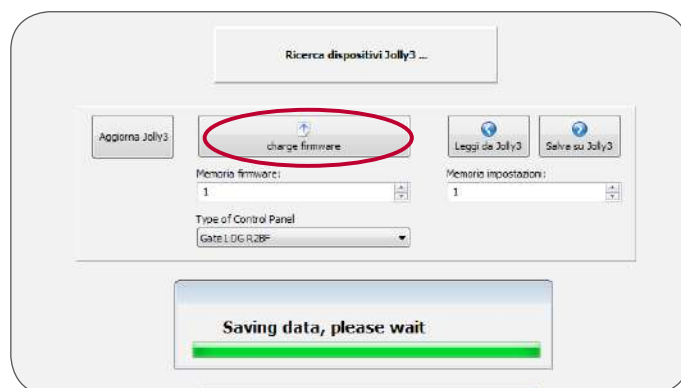
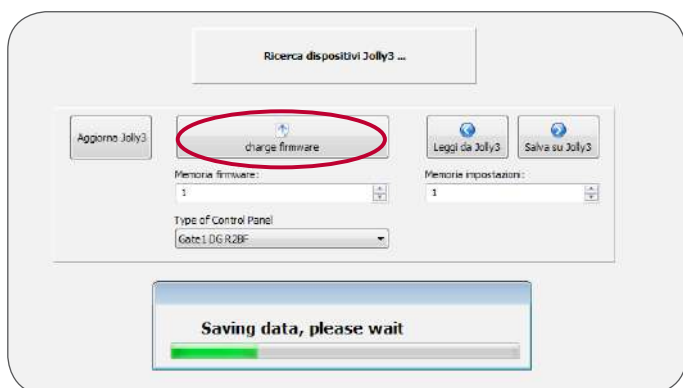
#8

- Scegli il modello di centrale da aggiornare
- Select the control unit model to update
- Choisir le mod le de carte électronique   mettre   jour



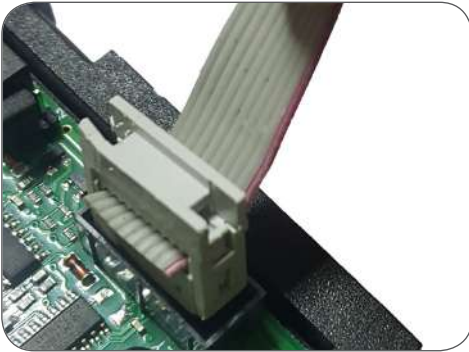
#9

- Clicca su **Carica Firmware** ed attendi che il firmware sia caricato
- Click on **Firmware Upload** and wait that the firmware is uploaded
- Cliquez sur le **Firmware Upload** et attendez que le firmware soit chargé



#10

- Una volta terminata l'operazione, disconnettere il programmatore JOLLY 3 dal PC. Per caricare l'aggiornamento sulla centrale, collegare il JOLLY 3 alla scheda tramite il connettore (B1)
- Once the operation is completed, disconnect the JOLLY 3 programmer from the PC. To upload the new firmware on the control unit, connect the JOLLY 3 to the board via the connector (B1)
- Une fois l'opération terminée, déconnectez le programmeur JOLLY 3 du PC. Pour charger la mise à jour sur la carte électronique, connectez le JOLLY 3 à l'armoire via le connecteur (B1)



Il JOLLY 3 deve essere collegato a scheda non alimentata!

The JOLLY 3 must be wired when the control unit is not powered!

Le JOLLY 3 doit être branché avec armoire non alimentée !



#11

- Alimentare l'impianto. Navigare tra i menù con i tasti **UP** e **DOWN** fino al **MENU FIRMWARE** e accedere premendo **OK**
- Power the system. Scroll the menus with the **UP** and **DOWN** keys until the **FIRMWARE MENU** and access by pressing **OK**
- Alimentez le système. Naviguez dans les menus avec les touches **UP** et **DOWN** jusqu'au **MENU FIRMWARE** et accédez-y en appuyant sur **OK**.



#12

- Navigando con **UP** e **DOWN** scegliere il firmware che si vuole caricare sulla scheda elettronica e premere **OK**. Terminato l'aggiornamento della scheda, sarà necessario resettarla e ripetere la programmazione dei tempi di lavoro (vedere il manuale della scheda elettronica)
- Scroll using the **UP** and **DOWN** keys, choose the firmware you want to upload on the control unit and press **OK**. Once the unit updated, reset it and repeat the programming of the working times (see the control unit manual)
- Naviguez avec **UP** et **DOWN**, choisissez le firmware que vous souhaitez charger sur la carte électronique et appuyez sur **OK**. Une fois la carte mise à jour, il faudra la réinitialiser et répéter la programmation des temps de travail (voir le manuel de la carte électronique).



## NOTES

[illegible]



# SEA<sup>®</sup>

## Automatic Gate Openers

### HEADQUARTER

#### **SEA S.p.A.**

Zona Industriale Sant'Atto  
64100 Teramo - Italy  
Phone: +39 0861 588341  
[info@seateam.com](mailto:info@seateam.com)  
[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

### SEA SUBSIDIARIES

#### **SEA USA, Inc.**

10850 N.W. 21<sup>st</sup> Street unit 160  
33172 Miami - Florida (USA)  
Phone ++1-305.594.1151  
[sales@sea-usa.com](mailto:sales@sea-usa.com)  
[www.sea-usa.com](http://www.sea-usa.com)

#### **SEA Automatismes France SARL**

4 Rue Paul Villard  
69680 Chassieu - France  
Phone: +33 472814245  
[info@seafrance-automatismes.fr](mailto:info@seafrance-automatismes.fr)  
[www.seafrance-automatismes.fr](http://www.seafrance-automatismes.fr)